

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston direktiivi 95/22/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1995, eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille annetun direktiivin 91/67/ETY muuttamisesta toisen kerran 1
- ★ Neuvoston direktiivi 95/23/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1995, tuoreen lihan tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevan direktiivin 64/433/ETY muuttamisesta 7
- ★ Neuvoston direktiivi 95/24/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1995, direktiivin 89/662/ETY liitteessä A ja direktiivissä 90/675/ETY tarkoitettujen eläintuotteiden eläinlääkärintarkastusten ja -valvonnan rahoittamisesta annetun direktiivin 85/73/ETY liitteen muuttamisesta 14
- ★ Neuvoston direktiivi 95/25/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1995, eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa annetun direktiivin 64/432/ETY muuttamisesta 16

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

95/408/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita 17

- ★ Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä kesäkuuta 1995, salmonellan torjumiseksi Suomeen ja Ruotsiin vietävän tuoreen naudan- ja sianlihan näytteiden avulla tapahtuvan mikrobiologista testausta koskevista säännöistä 21

- ★ Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä kesäkuuta 1995, Suomeen ja Ruotsiin vietävän teurassiipikarjan alkuperälaitoksessa otettavien näytteiden avulla tapahtuvaa mikrobiologista testausta koskevista säännöistä 25

- ★ Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä kesäkuuta 1995, salmonellan torjumiseksi Suomeen ja Ruotsiin vietävän tuoreen siipikarjanlihan näytteiden avulla tapahtuvaa mikrobiologista testausta koskevista säännöistä 29

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON DIREKTIIVI 95/22/EY,

annettu 22 päivänä kesäkuuta 1995,

eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille annetun direktiivin 91/67/ETY muuttamisesta toisen kerran

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 25 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

on syytä ottaa huomioon vyöhykkeiden hyväksyntään liittyvä tekninen ja tieteellinen kehitys kalojen tarttuvan verta muodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta,

tämän vuoksi olisi mukautettava näiden vyöhykkeiden hyväksynnän myöntämisen perusteita,

saatujen kokemusten perusteella olisi myös mukautettava vyöhykkeiden tai vyöhykkeiden osien hyväksymisen

myöntämiseen sekä näiden vyöhykkeiden tai vyöhykkeiden osien hyväksynnän keskeyttämiseen, palauttamiseen ja peruuttamiseen liittyvää hallintomenettelyä,

viljelylaitokset voivat saada hyväksytyn viljelylaitoksen aseman IHN- ja VHS-tautien osalta direktiivin 91/67/ETY liitteessä C olevan I osan A kohdassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti, vaikka ne sijaitsevat vyöhykkeellä, jota näiden tautien osalta ei ole hyväksytty,

näyttää tarpeelliselta täsmentää vesiviljelylaitosten hyväksynnän myöntämisessä sovellettavia perusteita paremman suojan varmistamiseksi IHN- ja VHS-tautien viljelylaitoksiin pääsyä vastaan, ja

näillä perusteilla on täsmennettävä viljelylaitosten veden-saantia, ennen viljelylaitoksen hyväksyntää suoritettavia tarkastuksia ja tautien mahdollista laitoksiin pääsyä vastaan toteutettavia suojatoimenpiteitä koskevia seikkoja,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 91/67/ETY seuraavasti:

A. Liitteessä B:

a. korvataan I osan B kohdan 2 alakohta seuraavasti:

"2. kaikki mannervyöhykkeellä sijaitsevat kalanviljelylaitokset ovat virallisten laitosten valvonnassa. Neljän vuoden aikana on suoritettava kaksi terveystarkastusta vuodessa.

Terveystarkastus on suoritettava sellaisina aikoina vuodesta, jolloin veden lämpötila on näiden tautien kehittymiselle suotuisa. Terveystarkastuksen on käsitettävä vähintään:

— sellaisten kalojen tarkastuksen, joissa esiintyy poikkeavuuksia,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 46, 19.2.1991, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/54/ETY (EYVL N:o L 175, 19.7.1993, s. 34).

- 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laaditun suunnitelman mukaisesti sellaisten näytteiden oton, jotka lähetetään mahdollisimman pian hyväksyttävään laboratorioon testattaviksi kyseisten patogeenien osalta.

Vyöhykkeet, joilla aikaisempien tietojen perusteella tiedetään, ettei liitteessä A olevan II luettelon 1 sarakkeessa tarkoitettuja tauteja esiinny, voivat kuitenkin tulla hyväksytyiksi, jos:

- a) niiden maantieteellinen sijainti estää tauteja pääsemästä niille helposti,
- b) virallinen tautien valvontajärjestelmä on ollut käytössä pidemmän, vähintään 10 vuoden ajan, jonka aikana:
 - kaikkia kalanviljelylaitoksia on valvottu säännöllisesti,
 - tauteja koskeva ilmoitusjärjestelmä on ollut käytössä,
 - ei ole ilmoituksia tautitapauksista,
 - voimassa olevan säännösten mukaisesti tälle vyöhykkeelle on voitu tuoda ainoastaan sellaisia eläviä kaloja, niiden mätimunia tai sukusoluja, jotka ovat peräisin virallisen valvonnan alaiselta vyöhykkeeltä tai viljelylaitokselta, joilla näitä tauteja ei esiinny ja jotka tarjoavat samanlaiset terveystakeet.

Edellä tarkoitettu 10 vuoden aika voidaan lyhentää viideksi vuodeksi riippuen pyynnön esittäneen jäsenvaltion virallisen laitoksen suorittamista tarkastuksista ja jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten lisäksi kunkin ensimmäisen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettua kalanviljelylaitoksen säännölliseen valvontaan on sisällynyt vähintään kaksi terveystarkastusta vuosittain. Terveystarkastukseen on kuuluttava ainakin:

- sellaisten kalojen tarkastus, joissa esiintyy poikkeavuuksia,
- näytteiden otto vähintään 30 kalasta jokaisen tarkastuksen yhteydessä.

Niiden jäsenvaltioiden, jotka haluavat käyttää hyväkseen aikaisempia tietoja koskevia säännöksiä, on esitettävä pyyntönsä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1996.”;

- b. lisätään I osan B kohtaan alakohta seuraavasti:

”5. silloin kun jäsenvaltio on pyytänyt hyväksyntää sellaiselle vesialueelle tai vesialueen osalle, jonka alkuperä on naapurina olevassa jäsenvaltiossa tai joka on kahden jäsenvaltion yhteinen, sovelletaan seuraavia säännöksiä:

- kyseisten kahden jäsenvaltion on esitettävä samanaikaisesti hyväksyntäpyyntö 5 tai 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen,
- tutkittuaan ja tarkastettuaan pyynnöt ja arvioituaan terveystilanteen komissio 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen määrittelee tarvittaessa näiden hyväksyntöjen myöntämisessä tarvittavat mahdolliset muut säännökset.

Direktiivin 89/608/ETY⁽¹⁾ mukaisesti jäsenvaltiot antavat molemminpuolista apua tämän direktiivin ja erityisesti tämän kohdan soveltamisessa.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 351, 2.12.1989, s. 34.”;

- c. korvataan I osan D kohdan 1 alakohdan viimeinen virke seuraavasti:

”Tämän on viipymättä keskeytettävä vyöhykkeen tai tämän vyöhykkeen osan hyväksyntä sikäli kuin se vyöhykkeen osa, jonka hyväksyntä pidetään voimassa, säilyy A kohdassa olevan määritelmän mukaisena.”;

- d. korvataan I osan D kohdan 5 alakohta seuraavasti:

”5. Kun tulokset ovat positiivisia, virallisen laitoksen on peruutettava 1 alakohdassa tarkoitettua vyöhykkeen, sen osan tai vesialueen hyväksyntä.”;

e. korvataan I osan D kohdan 6 alakohdan johdantolause seuraavasti:

"6. Edellä 1 alakohdassa tarkoitetun vyöhykkeen tai sen osan hyväksyntä voidaan palauttaa seuraavin edellytyksin:";

f. korvataan I osan D kohdan 7 alakohta seuraavasti:

"7. Toimivaltainen keskusviranomainen ilmoittaa komissiolle ja muille jäsenvaltioille 1 alakohdassa tarkoitetun vyöhykkeen tai sen osan hyväksynnän keskeyttämisestä, palauttamisesta tai peruuttamisesta.";

g. Korvataan II osan A kohta seuraavasti:

"A. Rannikkovyöhyke käsittää osan rannikkoa tai merivettä tai suistoa, joka on maantieteellisesti täsmällisesti rajattu ja joka muodostuu homogeenisesta hydrologisesta järjestelmästä tai näiden järjestelmien sarjasta. Tarvittaessa rannikkovyöhykkeenä voidaan pitää rannikon tai meriveden osaa tai suistoa, joka sijaitsee kahden vesistön suun välissä, tai myös sellaista rannikon, meriveden tai suiston osaa, jossa sijaitsee yksi tai useampia viljelylaitoksia siinä tapauksessa, että viljelylaitoksen tai -laitoksien molemmilla puolilla on puskurivyöhyke, jonka laajuuden komissio vahvistaa tapauskohtaisesti 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.";

h. korvataan II osan D kohta seuraavasti:

"D. *Hyväksynnän keskeyttäminen, uudelleen voimaan saattaminen ja peruuttaminen*

Säännöt ovat samat kuin I osan D kohdassa määrätty. Kuitenkin jos vyöhyke koostuu hydrologisten järjestelmien sarjasta, hyväksynnän keskeyttäminen, uudelleen voimaan saattaminen ja peruuttaminen voivat koskea tämän sarjan osaa, jos tämä osa on täsmällisesti maantieteellisesti rajoitettu ja muodostuu homogeenisesta hydrologisesta järjestelmästä, ja jos se osa, jonka hyväksyntä pidetään voimassa, säilyy A kohdassa olevan määritelmän mukaisena.";

i. korvataan III osan D kohdan 1 alakohdan viimeinen virke seuraavasti:

"Tämän on keskeytettävä vyöhykkeen hyväksyntä viipymättä, tai jos vyöhyke koostuu hydrologisten järjestelmien sarjasta, on keskeytettävä tämän sarjan osan hyväksyntä, kun tämä osa on maantieteellisesti täsmällisesti rajattu ja muodostaa homogeenisen hydrologisen järjestelmän, ja jos se osa, jonka hyväksyntä pidetään voimassa, säilyy A kohdassa olevan määritelmän mukaisena.";

j. korvataan III osan D kohdan 5 alakohta seuraavasti:

"5. Kun tulokset ovat positiivisia, virallisen laitoksen on peruutettava 1 alakohdassa tarkoitetun vyöhykkeen tai vyöhykkeen osan hyväksyntä.";

k. korvataan III osan D kohdan 6 alakohdan johdantolause seuraavasti:

"6. Edellä 1 alakohdassa tarkoitetun vyöhykkeen tai vyöhykkeen osan hyväksyntä voidaan palauttaa seuraavin edellytyksin:";

l. korvataan III osan D kohdan 7 alakohta seuraavasti:

"7. Toimivaltainen keskusviranomainen ilmoittaa komissiolle ja muille jäsenvaltioille 1 alakohdassa tarkoitetun vyöhykkeen tai vyöhykkeen osan hyväksynnän keskeyttämisestä, palauttamisesta ja peruuttamisesta.";

B. Liitteessä C:

a. korvataan I osan A kohta seuraavasti:

"A. *Hyväksynnän myöntäminen*

Tullakseen hyväksytyksi viljelylaitoksen on täytettävä seuraavat vaatimukset:

1. Veden on oltava peräisin kaivosta, porakaivosta tai lähteestä. Jos tämä vedenottopiste sijaitsee tietyn välimatkan päässä viljelylaitokselta, veden on tultava

suoraan viljelylaitokselle putkiston tai virallisen laitoksen luvalla avoimen kanavan tai luonnollisen kulkureitin kautta, jos tämä ei muodosta tartuntalähdetä viljelylaitokselle eikä aiheuta luonnonvaraisten kalojen pääsyä viljelylaitokseen. Vesiputkistojen on oltava viljelylaitoksen valvonnassa tai, jos tämä ei ole mahdollista, virallisen laitoksen valvonnassa.

2. Laitoksen alapuolella on oltava luonnollinen tai keinotekoinen este, joka estää kalojen pääsyn kyseiseen viljelylaitokseen.
3. Tarvittaessa laitoksen on oltava suojattu tulvaa ja veden sisään vuotamista vastaan.

4. Laitoksen on oltava soveltuvin osin liitteessä B olevan I osan B kohdassa säädettyjen vaatimusten mukainen. Lisäksi jos hyväksyntää pyydetään aikaisempien tietojen perusteella ja jos virallinen valvontajärjestelmä on ollut käytössä vähintään 10 vuotta, laitoksen on täytettävä seuraavat lisävaatimukset:

— siellä on suoritettu vähintään kerran vuodessa kliininen tarkastus ja otettu näytteet, jotka on testattu hyväksytyssä laboratoriossa kyseisten patogeeneiden löytämiseksi.

5. Virallinen laitos voi vaatia viljelylaitokselta lisätoimenpiteitä, jos sitä pidetään tarpeellisenä tautien laitokseen pääsyn estämiseksi. Näihin toimenpiteisiin voi sisältyä sellaisen puskurivyöhykkeen luominen viljelylaitoksen ympärille, missä otetaan käyttöön valvontaohjelma, sekä suojan luominen mahdollisten patogeenien kantajien tai vektoreiden sisään pääsyn torjumiseksi.

6. Kuitenkin:

a) Edellä 1, 2, 3 ja 5 alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukainen uusi viljelylaitos, joka aloittaa toimintansa hyväksytyltä vyöhykkeeltä tai hyväksytyltä viljelylaitokselta, joka sijaitsee vyöhykkeellä, jota ei ole hyväksytty, peräisin olevilla elävillä kaloilla, mätimunilla tai sukusoluilla, voi saavuttaa hyväksytyn aseman ilman että siellä on suoritettava hyväksymisen myöntämiseksi vaadittavia näytteenottoja.

b) Edellä 1, 2, 3 ja 5 alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukainen viljelylaitos, joka aloittaa toimintansa uudelleen keskeytyksen jälkeen hyväksytyltä vyöhykkeeltä tai hyväksytyltä viljelylaitokselta, joka sijaitsee vyöhykkeellä, jota ei ole hyväksytty, peräisin olevilla elävillä kaloilla, mätimunilla tai sukusoluilla, voi saavuttaa hyväksytyn aseman ilman että siellä on suoritettava hyväksymisen myöntämiseksi vaadittavia näytteenottoja seuraavin edellytyksin:

— virallinen laitos tuntee viljelylaitoksen terveydellistä tilannetta koskevat tiedot sen neljän viimeisen toimintavuoden ajalta. Kuitenkin, jos kyseinen viljelylaitos on ollut toiminnassa alle neljä vuotta, otetaan huomioon sen todellinen toiminta-aika;

— tällä viljelylaitoksella ei ole suoritettu eläinten terveyteen liittyviä toimenpiteitä liitteessä A olevassa II luettelossa tarkoitettujen tautien osalta eikä edellä mainittuja tauteja ole aiemmin esiintynyt tällä viljelylaitoksella;

— ennen elävien kalojen, mätimunien tai sukusolujen tuontia viljelylaitos on virallisen valvonnan alaisena puhdistettu ja desinfioitu, jonka jälkeen sitä on pidetty tyhjillään vähintään 15 päivää.”;

- b. korvataan II osan A kohdan 1 alakohta seuraavasti:

- ”1. Sille tulevan veden on tultava sellaisen järjestelmän kautta, joka tekee mahdolliseksi liitteessä A olevan II luettelon 1 sarakkeessa tarkoitettujen taudinaiheuttajien

hävittämisen. Näiden säännösten yhdenmukaiseksi soveltamiseksi välttämättömät ja erityisesti tämän järjestelmän moitteettomaan toimintaan liittyvät perusteet vahvistetaan 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.”;

c. lisätään II osan A kohtaan alakohta seuraavasti:

”3. Kuitenkin:

- a) edellä 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukainen uusi viljelylaitos, joka aloittaa toimintansa hyväksytyltä vyöhykkeeltä tai hyväksytyltä viljelylaitokselta, joka sijaitsee vyöhykkeellä, jota ei ole hyväksytty, peräisin olevilla elävillä kaloilla, mätimunilla tai sukusoluilla, voi saavuttaa hyväksytyn aseman ilman että siellä on suoritettava hyväksynnän myöntämiseksi vaadittavia näytteenottoja;
- b) edellä 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukainen uusi viljelylaitos, joka aloittaa uudelleen toimintansa keskeytyksen jälkeen hyväksytyltä vyöhykkeeltä tai hyväksytyltä viljelylaitokselta, joka sijaitsee vyöhykkeellä, jota ei ole hyväksytty, peräisin olevilla elävillä kaloilla, mätimunilla tai sukusoluilla, voi saavuttaa hyväksytyn aseman ilman että siellä on suoritettava hyväksynnän myöntämiseksi vaadittavia näytteenottoja seuraavin edellytyksin:
 - virallinen laitos tuntee viljelylaitoksen terveydellistä tilannetta koskevat tiedot sen neljän viimeisen toimintavuoden ajalta. Kuitenkin, jos kyseinen viljelylaitos on ollut toiminnassa alle neljä vuotta, otetaan huomioon sen todellinen toiminta-aika;
 - tällä viljelylaitoksella ei ole suoritettu eläinten terveyteen liittyviä toimenpiteitä liitteessä A olevassa II luettelossa tarkoitettujen tautien osalta eikä näitä tauteja ole aiemmin esiintynyt tällä viljelylaitoksella;
 - ennen elävien kalojen, mätimunien tai sukusolujen tuontia viljelylaitos on virallisen valvonnan alaisena puhdistettu ja desinfioitu, jonka jälkeen sitä on pidetty tyhjiällä vähintään 15 päivää.”;

d. korvataan III osan A kohdan 1 alakohta seuraavasti:

- ”1. Sille tulevan veden on tultava sellaisen järjestelmän kautta, joka tekee mahdolliseksi liitteessä A olevan II luettelon 1 palstassa tarkoitettujen taudinaiheuttajien hävittämisen; näiden säännösten yhdenmukaiseksi soveltamiseksi välttämättömät ja erityisesti tämän järjestelmän moitteettomaan toimintaan liittyvät perusteet vahvistetaan 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.”;

e. lisätään III osan A kohtaan alakohta seuraavasti:

”3. Kuitenkin:

- a) edellä 1 ja 2 alakohdissa tarkoitettujen vaatimusten mukainen uusi viljelylaitos, joka aloittaa toimintansa hyväksytyltä vyöhykkeeltä tai hyväksytyltä viljelylaitokselta, joka sijaitsee hyväksymättömällä vyöhykkeellä, peräisin olevilla nilviäisillä, voi saavuttaa hyväksytyn aseman ilman että siellä on suoritettava hyväksynnän myöntämiseksi vaadittavia näytteenottoja;
- b) edellä 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukainen viljelylaitos, joka aloittaa toimintansa uudelleen keskeytyksen jälkeen hyväksytyltä vyöhykkeeltä tai hyväksytyltä viljelylaitokselta, joka sijaitsee hyväksymättömällä vyöhykkeellä, peräisin olevilla nilviäisillä, voi saavuttaa hyväksytyn aseman ilman että siellä on suoritettava hyväksynnän myöntämiseksi vaadittavia näytteenottoja seuraavin edellytyksin:
 - virallinen laitos tuntee viljelylaitoksen terveydellistä tilannetta koskevat tiedot sen kahden viimeisen toimintavuoden ajalta;
 - tällä viljelylaitoksella ei ole suoritettu eläinten terveyteen liittyviä toimenpiteitä liitteessä A olevassa II luettelossa tarkoitettujen tautien osalta eikä näitä tauteja ole aiemmin esiintynyt tällä viljelylaitoksella;
 - ennen nilviäisten tuontia viljelylaitos on virallisen valvonnan alaisena puhdistettu ja desinfioitu, jonka jälkeen sitä on pidetty tyhjiällä vähintään 15 päivää.”.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset 1 päivään heinäkuuta 1996 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä kesäkuuta 1995.

Neuvoston puolesta

Ph. VASSEUR

Puheenjohtaja

NEUVOSTON DIREKTIIVI 95/23/EY,

annettu 22 päivänä kesäkuuta 1995,

tuoreen lihan tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevan direktiivin 64/433/ETY muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

direktiivissä 64/433/ETY⁽⁴⁾ vahvistettiin nautaeläimistä, sioista, lampaista ja vuohista sekä kotieläiminä pidettävistä kavioläimistä saatavan tuoreen lihan tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevat säännöt,

kapasiteetiltaan pieniin laitoksiin sovellettavia säännöksiä, joilla kyseiset laitokset hyväksytään yksinkertaistetuin perustein rakenteiden ja infrastruktuurien osalta, olisi yksinkertaistettava toissijaisuusperiaatetta soveltamalla, jotta voitaisiin ottaa huomioon tietyt erityisolosuhteet,

olisi täsmennettävä viipaloitujen teurastuksen sivutuotteiden tuotannon ja markkinoille saattamisen terveystaamukset,

kuljetusasiakirjaa koskevia säännöksiä voidaan yksinkertaistaa,

kapasiteetiltaan pienistä laitoksista peräisin olevan lihan ei tarvitse noudattaa, silloin kuin se tuotetaan ja saatetaan markkinoille, muita kuin yleisiä hygieniavaatimuksia, eikä sitä saa sen vuoksi varustaa yhteisön leimalla eikä päästää vientikauppaan,

kapasiteetiltaan pienille teurastamoille ja leikkaamoille tarkoitetut enimmäistuotantomäärät on mukautettava tiettyjen eläinperäisten tuotteiden tuotantoa ja kaupan pitämistä koskevien yhteisön terveystaamien väliaikaisten ja rajoitettujen poikkeuksien myöntämisedellytyksistä 17 päivänä joulukuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/120/ETY⁽⁵⁾ säädettyihin määriin,

näitä rajoituksia sovellettaessa on kuitenkin tarpeellista ottaa huomioon tietyt erityistilanteet, ja

kokemus on osoittanut, että on tarpeen muuttaa direktiiviä 64/433/ETY tiettyjen teknisten kohtien osalta, jotka ovat aiheuttaneet ongelmia käytännössä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 64/433/ETY seuraavasti:

1) Lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:

”o) ’uudelleenkäärimiskeskus’: työtila tai varasto, jossa markkinoille saatettavat kääreissä olevat lihat ryhmitellään ja/tai pakataan uudelleen.”

2. Muutetaan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) korvataan A alakohdan a alakohta seuraavalla tekstillä:

”a) ne ovat peräisin liitteessä I olevassa I ja II luvussa säädetty edellytykset täyttävästä, 10 artiklan mukaisesti valvotusta teurastamosta,”

b) A alakohdan f alakohdassa

ba) korvataan ii alakohta seuraavalla tekstillä:

”ii) kaupallinen kuljetusasiakirja, edellyttäen että

— asiakirja on lähettävän laitoksen laatima,

— asiakirjassa on liitteessä I olevan X luvun 50 kohdassa säädettyjen merkintöjen lisäksi hyväksytyn laitoksen eläinlääkintähyväksynnän numeron merkki ja pakastetun lihan osalta selvä maininta pakastuskuukaudesta ja -vuodesta,

— asiakirjassa on Suomeen ja Ruotsiin vietävän lihan osalta jokin liitteessä IV olevan IV osan 3 luetelmakohdassa säädettyistä maininnoista,

⁽¹⁾ EYVL N:o C 224, 12.8.1994, s. 15

⁽²⁾ EYVL N:o C 109, 1.5.1995

⁽³⁾ EYVL N:o C 397, 31.12.1994, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 2012/64, sellaisena kuin se on ajan tasalle saatettuna direktiivillä 91/497/ETY (EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 69) ja viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 62, 15.3.1993, s. 86

— vastaanottaja säilyttää asiakirjan voidakseen esittää sen toimivaltaiselle viranomaiselle tämän pyynnöstä. Jos tiedot on talletettu tietokoneelle, ne on tulostettava kyseisen viranomaisen niin vaatiessa,”

bb) korvataan viimeinen alakohta seuraavasti:

”Määräjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen vaatimuksesta on esitettävä terveystodistus, jos liha on tarkoitus viedä jalostettuna johonkin kolmanteen maahan. Toimijat vastaavat todistuksen hankkimisesta aiheutuvista kuluista.”

c) B alakohdassa

— korvataan johdanto-osa seuraavasti:

”B. Edellä A alakohdassa tarkoitettujen viipaleiden tai palojen tai luuttomiksi leikattujen ilman käärettä tai kääreessä olevien lihojen osalta:”

— lisätään a ja b alakohtaan sanat ”tai kääritty” sanojen ”leikattu luuttomaksi” jälkeen;

d) C alakohdassa

— korvataan ensimmäisen alakohdan toinen virke seuraavasti:

”Viipaloimattomien sivutuotteiden on täytettävä A ja B alakohdassa esitetyt vaatimukset.”

— poistetaan ensimmäisen alakohdan viimeisessä virkkeessä oleva sana ”viipaloitujen”,

— poistetaan toinen alakohta;

e) lisätään D alakohdan b alakohtaan virke seuraavasti:

”Tällöin on kylmävaraston eläinlääkintähyväksynnän numero merkittävä kaupalliseen kuljetusasiakirjaan.”

f) lisätään alakohta seuraavasti:

”F. että tuore liha, joka puretaan kääreestä tai kääritään uudelleen eri laitoksessa kuin missä se alunperin käärittiin:

a) täyttää A, B, C ja D alakohdassa säädetty vaatimukset,

b) puretaan kääreestä ja kääritään uudelleen paketoimiskeskuksessa, joka täyttää liitteessä I olevassa I luvussa säädetty vaatimukset ja joka on hyväksytty ja jota valvotaan 10 artiklan mukaisesti.”

3) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

”4 artikla

A. 1 päivästä tammikuuta 1995 alkaen jäsenvaltiot voivat 3 artiklasta poiketen sallia sellaisen lihan, joka on peräisin teurastamoista, jotka eivät täytä liitteessä I olevien I ja II luvun vaatimuksia, markkinoille saattamisen pidettäväksi kaupan kyseisen jäsenvaltion alueella, edellyttäen että seuraavat vaatimukset täyttyvät:

a) kyseisten teurastamojen

i) ei ole lupa käsitellä enempää kuin 20 nautayksikköä (NY) viikossa enimmäismäärän ollessa 1 000 NY vuodessa,

ii) on täytettävä liitteessä I olevien V ja VII luvun, XIV luvun 66 kohdan ensimmäisen, toisen ja neljännen alakohdan, ja 67 kohdan sekä XV luvun 69 kohdan, lukuun ottamatta tuoretta tuontilihaa koskevia vaatimuksia, sekä 71, 72 ja 73 kohdan vaatimukset,

iii) on täytettävä liitteen II vaatimukset,

iv) on ilmoitettava eläinlääkintäyksikölle etukäteen, milloin ja kuinka paljon eläimiä aiotaan teurastaa ja mistä eläimet ovat peräisin, jotta *ante mortem*-tarkastus voidaan suorittaa liitteessä I olevan VI luvun mukaisesti joko tilalla tai teurastamossa.

b) teurastamon toiminnanharjoittajan, omistajan tai tämän edustajan on pidettävä kirjaa, jonka avulla voidaan valvoa:

— teurastamoon tulevia eläimiä ja sieltä lähteviä teurastuksesta saatavia tuotteita,

— suoritettuja tarkastuksia,

— näiden tarkastusten tuloksia.

Nämä tiedot on pyynnöstä toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle.

c) virkaeläinlääkäri tai hänen apulaisensa on suoritettava lihan *post mortem* -tutkimus liitteessä I olevan VIII luvun mukaisesti noudattaen liitteessä I olevan VII luvun 32 kohdan vaatimuksia. Jos lihassa on vaurioita tai muutoksia, on virkaeläinlääkäri suoritettava *post mortem* -tutkimus. Virkaeläinlääkäri tai hänen vastuullaan toimivan apulaisen on valvottava säännöllisesti liitteessä I olevissa V ja VII luvuissa säädettyjen hygieniasääntöjen noudattamista.

Soveltaessaan tätä artiklaa jäsenvaltioiden on käytettävä seuraavia muuntokertoimia:

i) *naudanliha*

— asetuksessa (ETY) N:o 805/68 tarkoitetut suuret nautaeläimet ja kavioläimet: 1 NY

— muut nautaeläimet: 0,50 NY

ii) *sianliha*

— siat, joiden elopaino on yli 100 kg: 0,20 NY

— muut siat ^(a): 0,15 NY

iii) *muu liha*

— lampaat ja vuohet: 0,10 NY

— karitsat, vohlat ja porsaas, joiden elopaino on alle 15 kg: 0,05 NY.

B. Jäsenvaltiot voivat A kohdan 1 alakohdan a) i) alakohdassa tarkoitetuissa 1 000 NY:n rajoissa poiketa kyseisessä kohdassa määrätystä viikotaisesta enimmäismäärästä teurastaakseen karitsia ja vohlia ennen uskonnollisia juhlia, mikäli virkaeläinlääkäri on länän teurastushetkellä, hygieniavaatimuksia noudatetaan eikä lihoja pakasteta ennen niiden saattamista markkinoille.

C. Edellä olevan A kohdan 1 alakohdan a) i) alakohdassa määrättyjä enimmäismääriä voidaan soveltaa eri toimijoihin, jotka teurastavat omaan lukuunsa selvästi eri aikoina viikossa, laitoksessa, joka täyttää seuraavat vaatimukset:

- a) laitoksen omistaja tai kuka tahansa muu tätä laitosta käyttävä henkilö on saanut toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän erityiskoulutuksen tuotantohygieniassa,
- b) teurastettavat eläimet kuuluvat laitoksen omistajalle tai lihakauppiaille, tai nämä ovat ostaneet eläimet d kohdassa tarkoitettuja tarpeita varten,
- c) lihatuotanto tapahtuu liitteen II vaatimukset täyttävissä tiloissa,
- d) tuotannon on rajoituttava b kohdassa tarkoitetuille lihakauppiaille kuuluvien liikkeiden tarpeiden tyydyttämiseen ja myyntiin paikan päällä kuluttajalle tai paikallisille yhteisöille.

Erillisten teurastusmäärien yhdistymisen osalta voidaan A kohdan 1 alakohdan a) i) alakohdassa säädettyjä enimmäismääriä korottaa 30 NY:öön viikossa ja 1 500 NY:öön vuodessa 1 alakohdassa luetellut vaatimukset täyttävien teurastamojen osalta. Tätä mahdollisuutta

hyväkseen käyttävien jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelo näitä säännöksiä soveltavista laitoksista.

D. Jäljempänä 16 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti jäsenvaltioille voidaan antaa lupa soveltaa näitä säännöksiä sellaisiin teurastamoihin, jotka sijaitsevat erityisistä maantieteellisistä haitoista kärsivillä alueilla tai joilla on vaikeuksia hankkia eläimiä ja jotka käsittelevät enintään 2 000 NY:öä vuodessa.

E. Toimivaltainen viranomainen voi myöntää poikkeuksia liitteen II mukaisesti sellaisille lihanleikkaamoille, jotka eivät toimi hyväksytyssä laitoksessa ja jotka eivät tuota yli 5 tonnia luuttomaksi leikattua lihaa viikossa tai vastaavaa määrää luista lihaa.

Liitteessä I olevan V luvun, VII luvun 38 kohdan, IX luvun — lukuun ottamatta 46 kohdan c alakohdan toisessa virkkeessä säädettyä työtilan lämpötilavaatimusta — ja X luvun 48 kohdan määräyksiä sovelletaan 1 alakohdassa tarkoitetuissa laitoksissa suoritettavaan varastointiin ja leikkaamiseen.

F. Liha, joka on peräisin tässä artiklassa tarkoitetuista laitoksista ja jonka katsotaan olevan ihmisravinnoksi kelpavaa tässä direktiivissä säädettyä hygieniää ja terveystarkastuksia koskevat vaatimukset huomioon ottaen, on merkittävä kansallisella leimalla, jota ei voi sekoittaa yhteisön leimaan ja joka erityisesti ei saa olla muodoltaan soikea. Käärimättömiä leikkeitä ei kuitenkaan tarvitse leimata.

G. Jäsenvaltiot voivat myös poiketa liitteessä I olevassa I luvussa säädettyistä kapasiteetiltaan pieniä kylmävarastoja koskevista vähimmäisvaatimuksista, jos näissä varastoissa on vain kääreessä olevaa lihaa ja muita elintarvikkeita. Ruotsissa voidaan sallia 30 päivään heinäkuuta 1997 asti asianmukaisesti toisistaan erotettujen pakatun ja pakkaamattoman lihan varastoiminen samassa kylmätilassa.

H. Teurastamoille, joihin sovelletaan tässä artiklassa säädettyjä poikkeuksia, on tehtävä hyväksytyille laitoksille säädetty yhteisön tarkastus.

^(a) Riistaeläimiin sovelletaan samoja muuntokertoimia kuin vastaaviin kotieläinlajeihin.”

4) Lisätään seuraava artikla:

”4 a artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 31 päivään joulukuuta 1995 mennessä direktiivin 91/498/ETY

1 artiklassa tarkoitettujen laitosten luettelo sekä niiden laitosten luettelo, joille myönnetään määräajan pidennykset tämän artiklan mukaisesti.

2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tarpeellisen määräajan pidennyksen tämän direktiivin noudattamiseksi sellaiselle direktiivin 91/498/ETY (*) 2 artiklan mukaisesti poikkeuslupan saaneelle teurastamolle, joka voi osoittaa kyseistä viranomaista tyydyttävällä tavalla yrittäneensä noudattaa tämän direktiivin määräyksiä, mutta ei ole voinut itsestään riippumattomista syistä noudattaa alunperin määrättyjä määräaikoja.

3. Kun 4 artiklan mukaisesti rekisteröity laitos ryhtyy muutostöihin toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän uudelleenjärjestelyohjelman perusteella saadakseen 10 artiklan mukaisen hyväksynnän, kyseinen viranomainen voi töiden edistymisen mukaisesti määrätä, kuinka paljon tuotteita laitos saa pitää kaupan.

4. Saattaessaan tämän direktiivin säännökset osaksi kansallista lainsäädäntöään jäsenvaltioiden on täsmennettävä ne yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaisesti direktiivin 91/498/ETY 10 artiklassa ja 2 artiklan 2 kohdassa säädettyjä seuraamuksia sovelletaan, jos tässä artiklassa tarkoitettu laitos ei noudata väliaikaista poikkeuslupaa myönnettäessä tekemiään sitoumuksia, siten että näitä seuraamuksia voidaan soveltaa 31 päivään joulukuuta 1995 asti ja Ruotsin osalta 31 päivään joulukuuta 1996 asti sekä Itävallan ja Suomen osalta 31 päivään joulukuuta 1997 asti.

(*) Väliaikaisten ja rajoitettujen poikkeusten myöntämisestä yhteisön erityisistä terveyssäännöistä tuoreen lihan tuotantoa ja kaupan pitämistä varten 29 päivänä heinäkuuta 1991 annettu neuvoston direktiivi 91/498/ETY (EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 105). Direktiivä muutettiin vuoden 1994 liittymisasiakirjalla."

- 5) Lisätään 5 artiklan 1 kohdan a) iii) alakohtaan sanat "makroskooppisesti näkyvä" sanan "sarkokystainfektio" eteen.

- 6) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

— poistetaan 1 kohdan e alakohdan viidennestä luetelmakohdasta sanat "verenlaskun oikea suoritaminen",

— korvataan 1 kohdan h alakohta seuraavalla tekstillä:

"h) liha on merkitty kansallisella leimalla, jota ei voi sekoittaa yhteisön leimaan ja joka erityisesti ei saa olla muodoltaan soikea."

- 7) Lisätään 9 artiklan 1 kohdan iii alakohtaan sanat "hyväksytyn pakkauskeskuksen" sanan "kylmävarastossa" eteen.

- 8) Lisätään 10 artiklan 1 kohdan neljännen ja viidennen alakohdan loppuun lauseke "virheellisen osatoinnin tai koko laitoksen osalta".

- 9) 12 artiklassa

- a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komission eläinlääkintäasiantuntijat voivat, jos se on tarpeen tämän direktiivin yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi, suorittaa yhteistyössä toimivaltaisten kansallisten viranomaisten kanssa tarkastuksia paikan päällä. Ne voivat tarkastamalla edustavan prosenttimäärän laitoksia todentaa, valvooko toimivaltainen viranomainen, että laitokset noudattavat tämän direktiivin säännöksiä. Jäsenvaltion, jonka alueella tarkastus suoritetaan, on annettava asiantuntijoille kaikkea apua, jota nämä tarvitsevat tehtäviään suorittaessaan. Komissio ilmoittaa kyseiselle jäsenvaltiolle suoritettujen tarkastusten tuloksista."

- b) lisätään kohta seuraavasti:

"3. Yksityiskohtaiset säännöt tämän direktiivin soveltamiseksi, erityisesti ne, joilla määrätään yhteistyöstä kansallisten viranomaisten kanssa, vahvistetaan 16 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti."

- 10) Poistetaan 13 artiklan 1 kohta.

- 11) Muutetaan liite I seuraavasti:

- a) lisätään II luvun 14 kohdan c) i) alakohdan loppuun teksti seuraavasti:

"kun nämä toimenpiteet tehdään teurastamossa. Lisäksi tätä vaatimusta on noudatettava sikojen osalta riittävässä määrin, jotta estettäisiin tuoreen lihan ja sivutuotteiden saastuminen",

- b) korvataan IV luvun 17 kohdan a alakohdan viittaus "XIV luvun 66 kohdan neljännen alakohdan" viittauksella "XIV luvun 66 kohdan kahdeksannen alakohdan",

- c) korvataan VI luvun 25 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Eläimille on suoritettava *ante mortem* -tarkastus 24 tunnin kuluessa niiden saapumisesta teurastamoon ja 24 tunnin kuluessa ennen teurastusta. Lisäksi virkaeläinlääkäri voi vaatia tarkastusta milloin tahansa muulloin.”

- d) lisätään VII luvun 33 kohtaan virke seuraavasti:

”Toimivaltaiset viranomaiset voivat hyväksyä ilman puhaltamisen mekaanisesti alle 15 kilogramman elopainoisten karitsojen ja vohlien nylkemiseksi, jos hygienianormeja noudatetaan.”

- e) poistetaan IX luvun 43 kohdassa sanat ”nautaeläinten sivutuotteiden viipalointi”,

- f) XI luvussa:

- korvataan 49 kohta seuraavasti:

”Terveysmerkintä on tehtävä virkaeläinlääkärin valvonnassa. Tätä varten hänen on valvottava

- a) terveysmerkintää,

- b) merkkejä ja kääremateriaalia, jos niissä on jo tässä luvussa määrätty leima.”

- lisätään 50 kohdan b alakohtaan alakohta seuraavasti:

”Leiman kokoa ja merkkejä voidaan pienentää karitsojen, vohlien ja porsaiden terveysmerkintää varten.”

- 51 kohdassa

- i) lisätään luetelmakohta toiseksi luetelmakohdaksi seuraavasti:

”— karitsojen, vohlien ja porsaiden ruhoihin on tehtävä vähintään kaksi merkintää, ruhon kummallekin puolelle, lapaan tai reisien ulkopintaan,”

- ii) lisätään alakohta toiseksi alakohdaksi seuraavasti:

”Kuitenkin karitsojen, vohlien ja porsaiden ruhojen terveysmerkintä voidaan tehdä kiinnittämällä niihin etiketti tai levy, mikäli ne ovat kertakäyttöisiä.”

- korvataan 52—56 kohdat seuraavasti:

”52. Nautaeläinten, sikojen ja kavioiden maksat on polttoleimattava 50 kohdan mukaisesti, jos ne on tarkoitus viedä johonkin toiseen jäsenvaltioon tai johonkin ETA-maahan.

53. Muut ihmisravinnoksi kelpaavat teurastuksen sivutuotteet on merkittävä välittömästi joko suoraan tuotteen pintaan tai pakkaukseen tai kääreeseen 50 kohdan mukaisesti. Edellä 50 kohdassa tarkoitettu merkki on leimattava kääreeseen tai pakkaukseen kiinnitettävään etikettiin tai painettava pakkaukseen. Jos pakkaaminen tai kääriminen tehdään teurastamossa, on merkissä oltava kyseisen laitoksen hyväksyntänumero.

54. Pakkaukset on aina merkittävä 55 kohdan mukaisesti.

55. Leikattu ja pakattu liha sekä 52 ja 53 kohdassa tarkoitettut pakatut sivutuotteet on varustettava 50 kohdan mukaisella terveysmerkinnällä. Merkissä on oltava leikkaamon eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero teurastamon numeron asemesta. Merkin on oltava pakkaukseen kiinnitettävässä etiketissä tai painettuna pakkaukseen siten, että se rikkoutuu, kun pakkaus avataan. Rikkoutumaton merkki sallitaan ainoastaan silloin, kun pakkaus itse rikotaan avattaessa.

Jos leikattu liha tai sivutuotteet kääritään XII luvun 62 kohdan mukaisesti, voidaan edellä tarkoitettu etiketti kuitenkin kiinnittää pakkaukseen. Teurastamossa pakattujen sivutuotteiden osalta merkissä olevan numeron on oltava kyseisen teurastamon eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero. Tämä vaatimus koskee myös 59 b kohdassa määrätty vaatimukset täyttäviä Euroboxeja.

56. Kun tuore liha kääritään myyntipakkauksiin, jotka on tarkoitettu suoraan kuluttajalle myytäväksi, sovelletaan 53 ja 55 kohtaa. Edellä 50 kohdassa mainittuja kokovaatimuksia ei sovelleta tässä kohdassa tarkoitettuun merkkiin.

Kun liha pakataan uudelleen muussa leikkaamossa kuin missä se käärittiin, on kääreessä oltava käärimisen suorittaneen leikkaamon terveystarkastusmerkintä, ja pakkauksessa on oltava pakkaamon terveystarkastusmerkintä.”

— korvataan 58 kohta seuraavasti:

”58. Terveystarkastusmerkkiin käytettävien väriaineiden on oltava direktiivin 94/36/EY (EYVL N:o L 237, 10.9.1994, s. 13) 2 artiklan 8 kohdan mukaisia.”

g) XII luvussa:

— lisätään 59 kohdan a alakohtaan alakohta seuraavasti:

”Puun käyttäminen on kiellettyä, paitsi karitsojen tai vohlien ruhoille, kuitenkin niin, että kaikin keinoin on vältettävä lihan joutumista kosketukseen pakkauksen kanssa kääreen rikkoutuessa.”,

— korvataan 60 kohdan neljäs alakohta seuraavasti:

”Kun maksat, munuaiset tai sydämet on tarkoitettu vienti- tai tuontikauppaan, saa kussakin kääreessä olla vain yksi kokonainen elin.”

— korvataan 62 kohta seuraavasti:

”Jos kääre kuitenkin täyttää kaikki pakkauksen suojaavuutta koskevat edellytykset, sen ei tarvitse olla läpinäkyvä eikä väriltään. Euroboxeja voi myös käyttää toisena astiana sillä edellytyksellä, että muut 59 kohdan ehdot täyttyvät.”

— lisätään 63 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Tuore liha voidaan myös pakata leikkaamossa, mikäli Euroboxit, joiden on täytettävä 59 kohdan b alakohdan vaatimukset, on puhdistettu ja desinfioitu ennen leikkaamoon tuomista.”

— lisätään 64 kohtaan virke seuraavasti:

”paitsi jos käytetään suoraan kuluttajalle myytäviä myyntipakkauksia”;

h) korvataan XIV luvun 66 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää poikkeuksia tästä vaatimuksesta tapauskohtaisesti, jos liha kuljetetaan teurastamon välittömässä läheisyydessä sijaitseviin leikkaamoihin tai lihakauppoihin sillä edellytyksellä, että tällainen kuljetus kestää enintään kaksi tuntia, ja lihan kypsytystekniikkaan liittyvästä syystä.”

12) Liitteessä II olevassa II luvussa:

i) muutetaan 10 kohta seuraavasti:

— korvataan f alakohta seuraavasti:

"f) jäähdyttämö, joka on kapasiteetiltaan riittävä suhteessa teurastuksen määrään ja tyyppiin, ja jossa on tutkittavaksi määrättyjen ruhojen varastointiin tarkoitettu erillinen tai eristettävissä oleva tila, paitsi jos ne lähetetään välittömästi virallisessa valvonnassa erityislaitokseen, jossa niille tehdään lisätutkimuksia."

ii) muutetaan 11 kohta seuraavasti:

— poistetaan sanat "tai puhdistaa",

— lisätään virke seuraavasti:

"Mahoja ja suolia saa puhdistaa teurastushuoneessa, jos se tehdään eri aikana kuin teurastaminen."

iii) lisätään kohta seuraavasti:

"15) Teurastamoissa on oltava tila, jossa on lukittava kaappi, joka on tarkastusviranomaisten käytettävissä heidän työnsä aikana."

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset, mahdolliset seuraamukset mukaan lukien, voimaan 1 päivään heinäkuuta 1995 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3. Ennen tämän direktiivin voimaantuloa sovelletaan asiaa koskevia kansallisia sääntöjä noudattaen samalla perustamissopimuksen yleisiä määräyksiä.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1995 alkaen.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä kesäkuuta 1995.

Neuvoston puolesta

Ph. VASSEUR

Puheenjohtaja

NEUVOSTON DIREKTIIVI 95/24/EY,

annettu 22 päivänä kesäkuuta 1995,

direktiivin 89/662/ETY liitteessä A ja direktiivissä 90/675/ETY tarkoitettujen eläintuotteiden eläinlääkärintarkastusten ja -valvonnan rahoittamisesta annetun direktiivin 85/73/ETY liitteen muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon direktiivin 89/662/ETY liitteessä A ja direktiivissä 90/675/ETY⁽¹⁾ tarkoitettujen eläintuotteiden eläinlääkärintarkastusten ja -valvonnan rahoittamisesta annetun neuvoston direktiivin 85/73/ETY ja erityisesti sen 6 artiklan 1 ja 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

direktiivissä 85/73/ETY vahvistettiin tuoreen lihan terveystarkastusten rahoittamisen varmistamiseksi tarvittavat yksityiskohtaiset säännöt,

kolmansien maiden lihan osalta olisi vahvistettava yhteys päivämäärään, josta alkaen on tehtävä sopimukset tiettyjen kolmansista maista tuotavien tuote-erien fyysisten tarkastusten harventamisesta direktiivin 90/675/ETY⁽²⁾ mukaisesti; harventaminen on määritettävä vastaavuussopimusten puitteissa tiettyjen kolmansien maiden kanssa käytävissä neuvotteluissa, ja

nämä neuvottelut eivät ole vielä johtaneet tuloksiin; tämän vuoksi olisi siirrettävä päivämäärää, josta alkaen direktiivissä näistä maista tulevalle tuoreelle lihalle määrätty maksu on perittävä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 85/73/ETY liitteen II luvussa 2 kohta seuraavasti:

⁽¹⁾ EYVL N:o L 32, 5.2.1985, s. 14, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 94/64/ETY (EYVL N:o L 368, 31.12.1994, s. 8).

⁽²⁾ EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/360/EY (EYVL N:o L 158, 25.6.1994, s. 41).

"2. Kuitenkin jostakin seuraavista maista (Argentiina, Australia, Bulgaria, Chile, Kanada, Norja, Puola, Romania, Slovakian tasavalta, Sveitsi, Tšekkin tasavalta, Unkari, Uruguay, Uusi-Seelanti ja Yhdysvallat) tulevan tuonnin osalta, joka 31 päivään joulukuuta 1994 mennessä on käynyt tunnustelevia keskusteluja Euroopan unionin kanssa sellaisen laaja-alaisen eläinlääkärintakuita (eläinten terveys ja kansanterveys) koskevan vastaavuussopimuksen tekemiseksi, joka perustuu vastavuoroisuuden periaatteeseen, jäsenvaltiot voivat säilyttää tällaisen sopimuksen tekemiseen asti ja viimeistään 31 päivään joulukuuta 1996 asti ne alennetut maksujen tasot, joita ne sovelsivat 1 päivänä tammikuuta 1994.

Tämä alennus saa olla enintään 55 prosenttia 1 kohdassa mainituista kiinteistä maksuista.

Jostakin ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuista kolmansista maista tulevasta tuonnista kannettavan maksun määrä vahvistetaan sen jälkeen, kun laaja-alainen vastaavuussopimus mainitun kolmannen maan kanssa on tehty, 3 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ottaen huomioon seuraavat periaatteet:

— tarkastusten tiheys,

— mainitun kolmannen maan yhteisöstä peräisin olevaan tuontiin soveltaman maksun määrä,

— kolmannen maan kantamien muiden maksujen, kuten pakollisen terveystakuun tallettamisen tai kantamisen, poistaminen."

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

3 artikla

Tehty Brysselissä 22 päivänä kesäkuuta 1995.

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Ph. VASSEUR

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1995.

Puheenjohtaja

NEUVOSTON DIREKTIIVI 95/25/EY,

annettu 22 päivänä kesäkuuta 1995,

eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa
annetun direktiivin 64/432/ETY muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

direktiivin 64/432/ETY⁽⁴⁾ 3 artiklan 3 kohdassa vahvistetaan edellytykset, jotka kauppaan tarkoitettujen nautojen on täytettävä, ja

jos halutaan ulottaa nämä säännöt koskemaan mainittujen eläinten markkinoille saattamista, on suotavaa ottaa huomioon tilanteen parantuminen jäsenvaltioissa luomistaudin (bruselloosin) ja tuberkuloosin suhteen,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Lisätään direktiivin 64/432/ETY 3 artiklan 3 kohtaan g alakohta seuraavasti:

"g) poiketen edellä a ja b alakohtien määräyksistä, ei vaadita edellämainituissa a ja b alakohdissa määrättyjä kokeita, jos on kyseessä alle 30 kuukauden ikäiset lihantuottoa varten kasvatetut naudat ja jos ne:

- ovat peräisin sellaisesta nautakarjasta, jossa ei viranomaisten todistuksen mukaan ole tuberkuloosia eikä luomistautia,
- merkitään erityisellä merkillä, kun ne lastataan kuljetusta varten, ja ovat valvonnan alaisina teurastukseen asti,
- eivät ole kuljetuksen aikana joutuneet kosketuksiin sellaisten nautojen kanssa, jotka eivät kuulu viranomaisten todistuksen mukaan karjaan, jossa ei esiinny edellämainittuja tauteja,

ja jos lisäksi:

- nämä määräykset rajoitetaan koskemaan kauppaa sellaisten jäsenmaiden välillä, joiden eläinterveyttä koskevat säännöt ovat tuberkuloosin ja luomistaudin osalta samat,
- se jäsenvaltio, johon eläimiä viedään, ryhtyy tarvittaviin toimiin välttääkseen oman karjan sairastumisen."

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät kansalliset lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset, joihin sisältyy määräykset mahdollisista aiheellisista seuraamuksista, voimaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1995. Niiden on tiedotettava tästä välittömästi komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuissa kysymyksissä antamansa keskeiset kansalliset säännökset komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä kesäkuuta 1995.

Neuvoston puolesta

Ph. VASSEUR

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o C 33, 2.2.1994, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o C 128, 9.5.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o C 133, 16.5.1994, s. 31

⁽⁴⁾ EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 1977/64, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä kesäkuuta 1995,

sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita

(95/408/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

sekä katsoo, että

eläintuotteet, kalastustuotteet ja elävät simpukat sisältyvät perustamissopimuksen liitteessä II vahvistettuun luetteloon; yhteisön tasolla on vahvistettu tuotantoa ja kaupan pitämistä koskevia terveyssääntöjä,

kolmansien maiden tuontiin sovelletaan yhteisön säännöksiä; nämä säännökset edellyttävät, että on laadittava luetteloita sellaisista kolmannen maan laitoksista, joilla on lupa tuoda tiettyjä tuotteita terveyttä koskevista ongelmista tuoreen siipikarjanlihan kaupassa 15 päivänä helmikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 71/118/ETY⁽³⁾ 14 artiklan b kohdan 2 alakohdan a alakohdan, terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nauaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tuonnissa kol-

mansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY⁽⁴⁾ 4 artiklan 1 kohdan, terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/492/ETY⁽⁵⁾ 9 artiklan 3 kohdan c alakohdan, terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY⁽⁶⁾ 11 artiklan 4 kohdan c alakohdan, kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista luonnonvaraisen riistan tapamisessa ja luonnonvaraisen riistan lihan markkinoille saattamisessa 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/45/ETY⁽⁷⁾ 16 artiklan 3 kohdan a alakohdan, raakamaidon, lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista terveyssäännöistä 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/46/ETY⁽⁸⁾ 23 artiklan 3 kohdan a alakohdan sekä eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sellaisten tuotteiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, joita eivät koske direktiivin 89/662/ETY ja, taudinaiheuttajien osalta, direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I luvussa mainittujen erityisten yhteisön säädös-

⁽¹⁾ EYVL N:o C 208, 28.7.1994, s. 9

⁽²⁾ EYVL N:o C 276, 3.10.1994, s. 13

⁽³⁾ EYVL N:o L 55, 8.3.1971, s. 23, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/116/ETY (EYVL N:o L 62, 15.3.1993, s. 1).

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1601/92 (EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13).

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ETA-sopimuksella.

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ETA-sopimuksella.

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 35, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/116/ETY (EYVL N:o L 62, 15.3.1993, s. 1).

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 94/330/EY (EYVL N:o L 146, 11.6.1994, s. 23).

ten kyseiset vaatimukset 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/118/ETY⁽¹⁾ 10 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti,

siirtymäkauden aikana on aiheellista soveltaa yksinkertaistettua järjestelmää, jotta yhteisön tarkastajalle annetaisiin tarvittavasti aikaa sen varmistamiseksi paikalla, että kolmansien maiden antamat vakuudet vastaavat yhteisön säännöksiä ja kolmansista maista tulevan järjestäytymättömän tuonnin välttämiseksi,

kyseisen kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen on siirtymäkauden aikana taattava kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevien yhteisön säännösten noudattaminen; laitos voidaan mainita luettelossa vain, jos kyseinen kolmas maa on toimittanut tarvittavat vakuudet siitä, että laitos noudattaa yhteisön sääntöjä,

komission ja jäsenvaltioiden välille on aiheellista luoda tehokas ja tiivis yhteistyömenettely pysyvässä eläinlääkintäkomiteassa, ja

on aiheellista määrätä neuvoston mahdollisuudesta pidentää voimassaolevien väliaikaisten toimenpiteiden voimassaoloaikaa mahdollisten katkosten välttämiseksi perinteisessä kaupankäynnissä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Tätä päätöstä sovelletaan sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimiseen ja muuttamiseen, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda niistä tulevia, kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annetun direktiivin 90/675/ETY⁽²⁾ 2 artiklan 2 kohdan a alakohdassa määritettyjä tuotteita. Nämä laitosten luettelot ovat voimassa siihen asti, kun laaditaan lopulliset laitosten luettelot kuhunkin kyseiseen tuotteeseen sovellettavista, terveyttä koskevista säännöistä annettujen eri direktiivien säännösten mukaisesti.

2. Tämän päätöksen 2 artiklaa ei kuitenkaan sovelleta sellaisten kolmannen maan laitosten luetteloiden laatimiseen, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda niistä tulevaa direktiivin 72/462/ETY 1 artiklassa määritettyä tuoretta lihaa.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 62, 15.3.1993, s. 49, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 94/723/EY (EYVL N:o L 288, 9.11.1994, s. 48).

⁽²⁾ EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1601/92 (EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13).

2 artikla

1. Komissio voi 4 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti laatia sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisia luetteloita kustakin 1 artiklan kattamasta tuotteesta, joista tulevaan tuontiin on lupa seuraavin edellytyksin:

- a) laitosten on sijaittava sellaisessa kolmannessa maassa tai kolmannen maan osassa, joka on niiden kolmansien maiden luettelossa, joista tulevaan kyseisten tuotteiden tuontiin on lupa;
- b) laitoksen on sijaittava sellaisessa kolmannessa maassa tai kolmannen maan osassa, jossa kyseisten tuotteiden tuontia ja todistuksia koskevat asianmukaiset edellytykset on vahvistettu erityisten direktiivien säännösten mukaisesti;
- c) kyseisen kolmannen maan toimivaltainen viranomais-
nen on toimittanut komissiolle riittävät vakuudet siitä, että laitosten luettelo tai laitosten luettelot vastaavat aiheellisia terveyttä koskevia yhteisön vaatimuksia ja on virallisesti hyväksynyt näissä luetteloissa olevat laitokset yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten;
- d) kolmannen maan toimivaltaisella viranomaisella on tosiasialliset valtuudet keskeyttää sellaisen laitoksen yhteisöön suuntautuvat vientitoimet, jonka osalta tämä viranomais-
nen on antanut vakuudet, jos näitä vakuuksia ei noudateta;
- e) yhteisön tai jäsenvaltion tarkastusvaltuuskunta on tarkastanut laitosten hyväksymisestä vastuussa olevan toimivaltaisen viranomaisen rakenteen ja organisaation, ne toimivaltuudet, jotka tällä viranomaisella on, sekä ne vakuudet, jotka se voi yhteisön sääntöjen täytäntöönpanosta antaa. Tähän tarkastukseen on liitettävä paikalla tehtävä, tietyyn määrään kolmannen maan luettelossa tai luetteloissa oleviin laitoksiin kohdistuva tarkastus.

2. Kalastustuotteiden osalta, sellaisina kuin ne on direktiivin 91/493/ETY 2 artiklan 1 kohdassa määritetty, komissio laatii 4 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti luettelon sellaisista kolmansista maista tai maiden osista, joista tulevaan kalastustuotteiden tuontiin on lupa, jos kolmannen maan toimivaltainen viranomais-
nen on toimittanut komissiolle vähintään direktiivissä 91/493/ETY määrättyjä vakuuksia vastaavat vakuudet.

3. Komissio voi 5 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti muuttaa tai täydentää 1 ja 2 kohdassa määrättyjä luetteloita uusien käytettävissä olevien tietojen ottamiseksi huomioon.

4. Jos 1 kohdan e alakohdan edellytykset eivät ole täyttyneet, komissio voi kaikkia muita edellytyksiä nou-

dattaen laatia väliaikaisia luetteloita laitoksista, joista tulevaan viintiin on 4 artiklassa määrätyn menettelyn mukainen lupa. Tällaiseen luetteloon otetuista laitoksista tulevaan tuontiin ei kuitenkaan saa soveltaa direktiivin 90/675/ETY 8 artiklan 3 kohdassa säädettyjä rajoitettuja fyysisiä tarkastuksia odottaessa tämän kolmannen maan näistä laitoksista tulevaa tuontia koskevan direktiivin 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti toimitettujen tietojen tuloksia.

3 artikla

1. Edellä 5 artiklassa määrättyä menettelyä voidaan käyttää myös

- i) direktiivin 72/462/ETY 4 artiklan mukaisesti laadittujen hyväksyttyjen laitosten luetteloiden muuttamiseen kyseisen kolmannen maan toimittamien tietojen mukaisesti;
- ii) direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti laadittujen laitosten ja/tai tehdaslaivojen luetteloiden muuttamiseen kyseisen kolmannen maan toimittamien tietojen mukaisesti;
- iii) direktiivin 91/492/ETY 9 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti laadittujen laitosten luetteloiden ja kyseisen direktiivin 9 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdan mukaisesti rajoitettujen pyyntialueiden luetteloiden muuttamiseen kyseisen kolmannen maan toimittamien tietojen johdosta;
- iv) direktiivin 92/118/ETY 10 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti laadittujen laitosten luetteloiden muuttamiseen.

2. Komissio suorittaa sikäli kuin tarpeelliseksi katsoo tarkastuksen paikalla ennen luettelon muuttamista.

4 artikla

1. Jos viitataan tässä artiklassa määritettyyn menettelyyn, päätöksellä 68/361/ETY⁽¹⁾ perustetun pysyvän eläinlääkintäkomitean, jäljempänä ”komitea”, puheenjohtaja panee viipymättä asian vireille komiteassa joko omasta aloitteestaan tai jonkin jäsenvaltion pyynnöstä.

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisuuden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka

neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

- 3. a) Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.
- b) Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa viidentoista päivän kuluessa siitä päivästä, jona asia tuli vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä, jollei neuvosto ole yksinkertaisella enemmistöllä hylännyt mainittuja toimenpiteitä.

5 artikla

1. Komissio tiedottaa jäsenvaltioille kyseisen kolmannen maan laitosten luetteloihin ehdottamista muutoksista tai lisäyksistä viiden työpäivän kuluessa ehdotettujen muutosten vastaanottamisesta.

2. Jäsenvaltioilla on 1 kohdassa mainittujen laitosten luetteloiden muutosten vastaanottamisesta alkaen seitsemän päivää aikaa lähettää kirjalliset huomautuksensa komissiolle.

- 3. i) Jos vähintään yksi valtio tekee kirjallisia huomautuksia, komissio tiedottaa niistä jäsenvaltioille 1 kohdassa määrättyssä määräajassa ja vie asian pysyvän eläinlääkintäkomitean seuraavaan kokoukseen asian päättämiseksi 4 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

- ii) Jos jäsenvaltioilta ei ole saatu yhtään huomautusta 2 kohdassa esitettyssä määräajassa, katsotaan, että jäsenvaltiot ovat hyväksyneet luettelon muutokset. Komissio tiedottaa jäsenvaltioille 1 kohdassa säädettyssä ajassa ja tuonti on sallittua tällaisista laitoksista viisi päivää sen jälkeen, kun jäsenvaltiot ovat vastaanottaneet tämän tiedon.

4. Komissio tekee säännöllisin ja vähintään kuuden kuukauden määräajoin laitosten luetteloiden ajantasaistamiseksi tarvittavat päätökset ja julkaisee ne *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

6 artikla

⁽¹⁾ EYVL N:o L 255, 18.10.1968, s. 23

7 artikla

Komissio voi 4 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti hyväksyä tarvittavat siirtymätoimenpiteet väliaikaisten laitosten luetteloiden laatimisen ja täsmällisen käytön helpottamiseksi tämän päätöksen määräysten mukaisesti.

8 artikla

Tämän päätöksen tarpeisiin sovelletaan direktiivin 90/675/ETY 19 artiklan säännöksiä täytäntöön pantavien suoja-toimenpiteiden osalta. Jos todetaan toistuvia rikkomuksia, komissio poistaa kyseisen laitoksen väliaikaisesta luettelosta.

9 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 1996, jollei neuvosto komission ehdotuksesta pääätä määränemmistöllä pidennyksestä.

10 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä kesäkuuta 1995.

Neuvoston puolesta

Ph. VASSEUR

Puheenjohtaja

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä kesäkuuta 1995,

salmonellan torjumiseksi Suomeen ja Ruotsiin vietävän tuoreen naudan- ja sianlihan näytteiden avulla tapahtuvaa mikrobiologista testausta koskevista säännöistä

(95/409/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista tuoreen lihan tuotannossa ja markkinoille saattamisessa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/433/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 3 a ja b kohdan,

sekä katsoo, että

komissio on hyväksynyt Suomen ja Ruotsin esittämät salmonella-tarkastuksia koskevat toimintaohjelmat; nämä ohjelmat sisältävät tuoretta naudan- ja sianlihaa koskevia erityistoimenpiteitä,

tilalla suoritettavat mikrobiologiset kokeet kuuluvat Suomelle ja Ruotsille annettaviin lisätakuisiin ja ne antavat vastaavat takuut kuin Suomen ja Ruotsin toimintaohjelmat, sellaisina kuin ne vahvistetaan asiaa koskevissa komission päätöksissä,

Suomen ja Ruotsin on vaadittava kolmansista maista tuleville erille vähintään yhtä tiukkoja tuontiehtoja kuin tällä päätöksellä vahvistetut,

näytteenottomenetelmien osalta olisi tehtävä ero toisaalta ruhojen ja puoliruhojen, toisaalta neljännesruhojen, leikkeiden ja palojen välillä,

olisi otettava huomioon näytteiden mikrobiologista tutkimusta koskevat kansainväliset menetelmät,

näitä mikrobiologista kokeita ei tulisi vaatia tuoreelta lihalta, joka on peräisin Suomessa ja Ruotsissa toteutetta-

vaa ohjelmaa vastaavaksi hyväksyttyä ohjelmaa toteuttavasta laitoksesta, ja

tällä päätöksellä ei rajoiteta direktiivin 64/433/ETY 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti mahdollisesti annettavia säännöksiä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Direktiivin 64/433/EY 5 artiklan 3 a kohtaa sovellettaessa Suomeen ja Ruotsiin vietäviin tuoreisiin naudan- ja sianlihaeriin sovelletaan 2, 3 ja 4 artiklassa määrättyjä sääntöjä.

2 artikla

Suomeen ja Ruotsiin vietäville tuoreelle naudan- ja sianlihalle on salmonellan osalta tehtävä näytteiden avulla direktiivin 64/433/ETY 5 artiklan 3 a kohdassa määrättyjä mikrobiologisia kokeita lihan tuottaneessa laitoksessa. Nämä mikrobiologiset kokeet on suoritettava liitteen mukaisesti.

3 artikla

Tuoreelle naudan- ja sianlihalle, joka on peräisin hyväksytyn ohjelman piiriin kuuluvasta laitoksesta, joka on direktiivin 64/433/ETY 16 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti hyväksytty Suomessa ja Ruotsissa toteutettavaa ohjelmaa vastaavaksi, ei tarvitse tehdä tässä päätöksessä määrättyjä mikrobiologisia kokeita.

4 artikla

⁽¹⁾ EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 3302/64, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY (EYVL N:o L 1, 1.1.1995, s. 1).

Neuvosto — komission ehdotuksesta, jonka tämä valmistelee Suomessa ja Ruotsissa toteutettavien toimintaohjel-

mien tuloksista laadittavan kertomuksen sekä tämän päätöksen soveltamisesta saatujen kokemusten perusteella laadittavan kertomuksen pohjalta — tarkastelee uudelleen tätä päätöstä 1 päivään heinäkuuta 1998 mennessä.

5 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1995.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä kesäkuuta 1995.

Neuvoston puolesta

Ph. VASSEUR

Puheenjohtaja

LIITE

A

NÄYTTEENOTTOMENETELMÄ

1. Suoraan teurastamosta tulevat ruhot, puoliruhot ja neljännesruhot ("tamponointiteknikka": "swab-teknikka")

Näytteet otetaan tamponointiteknikalla saastuneiksi epäiltyjen alueiden pinnalta. Tämä pintatamponointi käsittää ruhojen kylkiosien ja paloittelupintojen avaamisen. Lisäksi naudan ruhot tamponoidaan ainakin kolmella alueella (reisi, kuve, kaula); sen sijaan sianruhot tamponoidaan ainakin kahdella alueella (sorkka ja rusto).

Ristikontaminaation välttämiseksi näytteet otetaan käsittelemättä lihaa ja käyttäen steriilejä näytemuotteja ja tamponeja.

Edellisessä kohdassa kuvatut näytteenottoalueet (20 cm × 20 cm) tamponoidaan kahdella steriilillä pumpulitamponilla. Ensimmäinen tamponi kostutetaan steriilillä peptonivedellä ja sillä sivellään voimakkaasti useita kertoja näytteenottoaluetta. Samaa näytteenottoaluetta hangataan toisella kuivalla tamponilla. Sen jälkeen tamponit sijoitetaan 100 ml:aan peptonivettä.

Jokainen näyte merkitään ja yksilöidään asianmukaisesti.

2. Muusta laitoksesta kuin ruhon, leikkeiden ja palojen teurastamosta tulevat neljännesruhot ("tuhoava menetelmä")

Kudoksesta otetaan noin 25 cm²:n kokoinen viipale työntämällä steriili näytteenottoholkki lihan pintaan tai leikkaamalla viipale steriileillä välineillä. Nämä näytteet siirretään steriilisti näyteastiaan tai muoviseen liuospussiin, sitten homogenisoidaan Stomacher- tai Blender-tyyppisellä homogenisaattorilla. Pakastetut lihanäytteet pidetään pakastettuina laboratorioon kuljetuksen aikana. Jäähdytettyjä lihanäytteitä ei pakasteta vaan säilytetään jäähdytettynä. Saman erän eri näytteet voidaan koota yhteen.

Näytteet merkitään ja yksilöidään asianmukaisesti.

B

OTETTAVIEN NÄYTTEIDEN MÄÄRÄ

1. A jakson 1 kohdassa tarkoitetut ruhot, puoliruhot, enintään kolmeen palaan paloittelut puoliruhot ja neljännesruhot

Ruhojen tai puoliruhojen (yksiköt) määrä erässä, josta yksittäiset pistokokeet otetaan, on seuraava:

<i>Erä (yksiköiden määrä)</i>	<i>Yksiköiden määrä, joista on otettava näyte</i>
1— 24	Sama kuin yksiköiden määrä, enintään 20
25— 29	20
30— 39	25
40— 49	30
50— 59	35
60— 89	40
90—199	50
200—499	55
500 tai enemmän	60

2. A jakson 2 kohdassa tarkoitetut neljännesruhot, leikkeet ja palat

Pakkausyksiköiden määrä erässä, josta yksittäiset pistokokeet otetaan, on seuraava:

<i>Erä (pakkausyksiköiden määrä)</i>	<i>Pakkausyksiköiden määrä, joista on otettava näyte</i>
1— 24	Sama kuin pakkausten määrä, enintään 20
25— 29	20
30— 39	25
40— 49	30
50— 59	35
60— 89	40
90—199	50
200—499	55
500 tai enemmän	60

Pakkausyksiköiden painon mukaan pakkausyksiköiden määrä, joista näyte on otettava, voidaan vähentää seuraavia kertoimia käyttäen:

Pakkausyksiköiden paino	> 20	10—20 kg	< 10 kg
Kerroin	× 1	× ¾	× ½

C

NÄYTTEIDEN MIKROBIOLOGINEN TUTKIMISMENETELMÄ

Näytteiden tutkiminen mikrobiologisissa kokeissa salmonellan osalta on suoritettava Kansainvälisen standardisointijärjestön standardisoidun menetelmän ISO 6579:1993 mukaisesti. Neuvosto voi kuitenkin päättää antaa luvan käyttää muita yhtä luotettavia menetelmiä tapauskohtaisesti komission ehdotuksesta.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä kesäkuuta 1995,

Suomeen ja Ruotsiin vietävän teurassiipikarjan alkuperälaitoksessa otettavien näytteiden avulla tapahtuvaa mikrobiologista testausta koskevista säännöistä

(95/410/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 15 päivänä lokakuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/539/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 b artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komissio on hyväksynyt Suomen ja Ruotsin esittämät salmonellatarkastuksia koskevat toimintaohjelmat; nämä ohjelmat sisältävät teurassiipikarjaa koskevia erityistoimenpiteitä,

tiloilla suoritettavat mikrobiologiset kokeet kuuluvat Suomelle ja Ruotsille annettaviin lisätakuisiin ja ne antavat vastaavat takuut kuin Suomen ja Ruotsin toimintaohjelmat sellaisina kuin ne vahvistetaan asiaa koskevilla komission päätöksissä,

Suomen ja Ruotsin on vaadittava kolmansista maista tuleville teurassiipikarjaerille vähintään yhtä tiukkoja tuontiehtoja kuin tällä päätöksellä vahvistetut,

olisi vahvistettava näytteiden avulla tapahtuvaa testausta koskevat säännöt vahvistamalla näytteenottomenetelmä, otettavien näytteiden lukumäärä sekä näytteiden tutkimisessa käytettävä mikrobiologinen menetelmä,

testauksen laajuuden ja käytettävien menetelmien osalta olisi viitattava eläinlääkintäalan tiedekomitean kertomuksessaan 10 päivänä kesäkuuta 1994 antamaan lausuntoon,

näitä mikrobiologisia kokeita ei vaadita sellaisen teurassiipikarjan osalta, joka on peräisin Suomessa ja Ruotsissa toteutettavaa ohjelmaa vastaavaksi hyväksyttyä ohjelmaa toteuttavalta laitokselta, ja

neuvoston direktiivin 90/539/ETY 10 b artiklan 2 kohdan mukaisesti tässä päätöksessä tarkoitetuissa määräyksissä otetaan huomioon Suomen ja Ruotsin hyväksymä ja toteuttama toimintaohjelma,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Direktiivin 90/539/EY 10 b artiklaa sovellettaessa Suomeen ja Ruotsiin vietävän teurassiipikarjan kuljetuksiin sovelletaan 2 ja 3 artiklassa määrättyjä sääntöjä.

2 artikla

Direktiivin 90/539/ETY 10 b artiklassa tarkoitettu salmonellaa koskeva mikrobiologinen testaus suoritetaan liitteen A mukaisesti.

3 artikla

1. Suomeen ja Ruotsiin vietävän teurassiipikarjan mukana seuraa liitteenä B oleva todistus.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu todistus voi

— joko olla direktiivin 90/539/ETY liitteen IV mallin 5 mukaisen todistuksen liitteenä

— tai olla osana ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettua todistusta.

4 artikla

Neuvosto — komission ehdotuksesta, jonka tämä valmistelee Suomessa ja Ruotsissa toteutettavien toimintaohjelmien tuloksista laadittavan kertomuksen sekä tämän pää-

⁽¹⁾ EYVL N:o L 303, 31.10.1990, s. 6, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY (EYVL N:o L 1, 1.1.1995, s. 1).

röksen soveltamisesta saatujen kokemusten perusteella
laadittavan kertomuksen pohjalta — tarkastelee uudelleen
tätä päätöstä 1 päivään heinäkuuta 1998 mennessä.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä kesäkuuta 1995.

5 artikla

Neuvoston puolesta

Ph. VASSEUR

Puheenjohtaja

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1995.

LIITE A

1. Näytteenottomenetelmä

Parvesta on otettava näytteet teurastusta edeltävien 14 päivän kuluessa. Otettavat näytteet muodostuvat useista osista koostuvista ulostenäytteistä, jotka muodostuvat erillisistä tuoreesta ulosteesta otetuista näytteistä, joista kukin painaa vähintään 1 grammaa ja jotka on otettu satunnaisesti useasta kohtaa rakennusta, jossa lintuja pidetään, tai kun linnuilla on pääsy useampaan kuin yhteen tietyn tilan rakennukseen, näytteitä otetaan tilan jokaisesta rakennuksesta, jossa lintuja pidetään.

2. Otettavien näytteiden määrä

Yksittäisten ulostenäytteiden ottojen määrä useista osista koostuvaa näytettä varten on oltava seuraava:

<i>Rakennuksessa pidettyjen lintujen lukumäärä</i>	<i>Tilan rakennuksesta tai ryhmästä ra- kennuksia otettavien ulostenäytteiden lukumäärä</i>
1— 24	sama kuin lintujen lukumäärä, enintään 20
25— 29	20
30— 39	25
40— 49	30
50— 59	35
60— 89	40
90—199	50
200—499	55
500 tai enemmän	60

3. Näytteiden mikrobiologinen tutkimismenetelmä

Näytteiden tutkiminen mikrobiologisin kokein salmonellan osalta on suoritettava kansainvälisen standardisomisjärjestön standardisoidun menetelmän ISO 6579:1993 mukaisesti. Neuvosto voi kuitenkin komission ehdotuksesta päättää antaa luvan käyttää tapauskohtaisesti muita yhtä luotettavia menetelmiä.

LIITE B

TODISTUS

Minä allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistan, että teurassiipikarjaan on sovellettu Suomeen ja Ruotsiin vietävälle teurassiipikarjalle alkuperälaitoksessa näytteiden avulla suoritettavaa mikrobiologista testausta koskevista säännöistä 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyssä neuvoston päätöksessä 95/410/EY⁽¹⁾ vahvistettuja määräyksiä ja tulos on ollut negatiivinen.

Tehty	
(paikka)	(päiväys)
	
	Allekirjoitus
Leima	
	Nimi (suuraakkosin)
	
	Virka-asema

⁽¹⁾ EYVL N:o L 243, 11.10.1995, s. 25

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä kesäkuuta 1995,

salmonellan torjumiseksi Suomeen ja Ruotsiin vietävän tuoreen siipikarjanlihan näytteiden avulla tapahtuvaa mikrobiologista testausta koskevista säännöistä

(95/411/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista ongelmista tuoreen siipikarjanlihan kaupassa 15 päivänä helmikuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/118/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

komissio on hyväksynyt Suomen ja Ruotsin esittämät salmonellakokeita koskevat toimintaohjelmat, jotka sisältävät erityistoimenpiteitä tuoreen siipikarjanlihan osalta,

tilalla suoritettavat mikrobiologiset kokeet kuuluvat Suomelle ja Ruotsille annettaviin lisätakuisiin, ja ne antavat vastaavat takuut kuin Suomen ja Ruotsin toimintaohjelmat, sellaisina kuin ne vahvistetaan asiaa koskevissa komission päätöksissä,

Suomen ja Ruotsin on vaadittava kolmansista maista tulleille tuoreen siipikarjan erille vähintään yhtä tiukkoja tuontiehtoja kuin tällä päätöksellä vahvistetut,

olisi vahvistettava näytteiden avulla tapahtuvaa mikrobiologista testausta koskevat säännöt vahvistamalla näytteenottomenetelmä, otettavien näytteiden määrä sekä näytteiden tutkimisessa käytettävä mikrobiologinen menetelmä,

sovellettavien näytteenottomenetelmien osalta on aiheellista tehdä ero toisaalta ruhojen, ja toisaalta ruhon osien ja teurasjätteiden välillä,

olisi otettava huomioon näytteiden mikrobiologista testausta koskevat kansainväliset menetelmät,

näitä mikrobiologisia kokeita ei vaadita sellaisen tuoreen siipikarjanlihan osalta, joka on peräisin Suomessa ja Ruotsissa toteutettavaa toimintaohjelmaa vastaavaksi hyväksyttyä ohjelmaa toteuttavasta laitoksesta, ja

tällä päätöksellä ei rajoiteta direktiivin 71/118/ETY liitteisiin kyseisen direktiivin 19 artiklan nojalla mahdollisesti tehtäviä muutoksia,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Direktiivin 71/118/ETY 5 artiklan 3 kohdan a alakohtaa sovellettaessa Suomeen ja Ruotsiin vietäviin tuoreen siipikarjanlihan kuljetuksiin sovelletaan 2 ja 3 artiklassa määrättyjä sääntöjä.

2 artikla

Suomeen ja Ruotsiin vietävälle tuoreelle siipikarjanlihalle on salmonellan osalta tehtävä näytteiden avulla mikrobiologisia kokeita, jotka on suoritettava liitteen mukaisesti lihan tuottaneessa laitoksessa.

3 artikla

Sellaiselle siipikarjanlihalle, joka on peräisin hyväksytyn toimintaohjelman piiriin kuuluvalla laitoksella, joka direktiivin 71/118/ETY 21 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti on hyväksytty Suomessa ja Ruotsissa toteutettavaa ohjelmaa vastaavaksi, ei tarvitse suorittaa tässä päätöksessä määrättyjä mikrobiologisia kokeita.

4 artikla

Neuvosto komission ehdotuksesta, jonka se valmistelee Suomessa ja Ruotsissa toteutettavien toimintaohjelmien

⁽¹⁾ EYVL N:o L 55, 8.3.1971, s. 23, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY (EYVL N:o L 1, 1.1.1995, s. 1).

tuloksista laadittavan kertomuksen sekä tämän päätöksen soveltamisesta saatujen kokemusten perusteella laadittavan kertomuksen pohjalta, tarkastelee uudelleen tätä päätöstä 1 päivään heinäkuuta 1998 mennessä.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä kesäkuuta 1995.

5 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1995.

Neuvoston puolesta

Ph. VASSEUR

Puheenjohtaja

LIITE

A

NÄYTTEENOTTOMENETELMÄ

1. Ruho (kaulanahkaa ei ole poistettu)

Koko erästä otetaan säännöllisesti pistokokeita. Näytteiden on oltava kaulanahasta otettuja 10 gramman painoisia paloja, jotka on otettava aseptisesti steriileillä pihdeillä ja leikkausveitsellä. Näytteet on säilytettävä viileässä 4°C:n lämpötilassa analyysiin saakka. Analyysia varten näytteet pannaan kymmenkertaisesti laimennettuun puskuroituun peptoniveteen ja niitä inkuboidaan 37°C:n lämpötilassa 16—20 tuntia. Sen jälkeen etsitään salmonellabakteereja esikasvatusliuoksista C osassa esitetyn menetelmän mukaisesti. Enintään 10 esikasvatusliuoserää voidaan yhdistää ryhmäksi kasvatusta varten.

Näytteet on merkittävä ja yksilöitävä asianmukaisesti.

2. Ruho ilman kaulanahkaa, ruhon osat ja sivutuotteet

Kudoksesta otetaan noin 25 gramman painoisia paloja työntämällä lihan pintaan steriili näytteenotto-holkki tai leikkaamalla kudoksesta viipale steriileillä välineillä. Näytteet on säilytettävä viileässä 4°C:n lämpötilassa analyysiin saakka. Analyysia varten näytteet pannaan kymmenkertaisesti laimennettuun puskuroituun peptoniveteen ja niitä inkuboidaan 37°C:n lämpötilassa 16—20 tuntia. Sen jälkeen etsitään salmonellabakteereja esikasvatusliuoksista C osassa esitetyn menetelmän mukaisesti. Enintään 10 esikasvatusliuoserää voidaan yhdistää ryhmäksi kasvatusta varten.

Näytteet on merkittävä ja yksilöitävä asianmukaisesti.

B

OTETTAVIEN NÄYTTEIDEN MÄÄRÄ

Yksittäispakkausten kappalemäärä erässä, josta yksittäiset pistokokeet otetaan, on seuraava:

<i>Erä (pakkausten lukumäärä)</i>	<i>Niiden pakkausten määrä, joista näyte on otettava</i>
1— 24	sama kuin pakkausten määrä, enintään 20
25— 29	20
30— 39	25
40— 49	30
50— 59	35
60— 89	40
90—199	50
200—499	55
500 tai enemmän	60

Pakkausyksiköiden painon perusteella niiden pakkausyksiköiden määrää, joista näyte on otettava, voidaan vähentää seuraavia kertoimia käyttäen:

Pakkausyksiköiden paino	> 20	10—20 kg	< 10 kg
Kerroin	× 1	× ¾	× ½

C

NÄYTTEIDEN MIKROBIOLOGINEN TUTKIMISMENETELMÄ

Näytteiden tutkiminen mikrobiologisissa kokeissa salmonellan osalta on suoritettava Kansainvälisen standardisointijärjestön standardisoidun menetelmän ISO 6579:1993 mukaisesti. Neuvosto voi kuitenkin komission ehdotuksesta päättää antaa luvan käyttää tapauskohtaisesti muita yhtä luotettavia menetelmiä.
